

Repubblica Italiana  
Regione Trentino-Alto Adige

XIV Legislatura

Anno 2012

XIV. Legislaturperiode

2012

**DELIBERA N. 26**

RATIFICA DELLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 190 DEL 18 SETTEMBRE 2012, DI IMPUGNAZIONE DINANZI ALLA CORTE COSTITUZIONALE DELL'ARTICOLO 16, COMMI 3 E 4 E DELL'ARTICOLO 24-BIS (PRIMA PARTE) DEL DECRETO-LEGGE 6 LUGLIO 2012, N. 95 "DISPOSIZIONI URGENTI PER LA REVISIONE DELLA SPESA PUBBLICA CON INVARIANZA DEI SERVIZI AI CITTADINI" COME CONVERTITO, CON MODIFICAZIONI, NELLA LEGGE 7 AGOSTO 2012, N. 135

IL CONSIGLIO REGIONALE DEL  
TRENTINO-ALTO ADIGE

Visti gli articoli 16 (*Riduzione della spesa degli enti territoriali*), **commi 3 e 4 e 24-bis** (*Clausola di salvaguardia*) - **prima parte**, del **decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95** (*Disposizioni urgenti per la revisione della spesa pubblica con invarianza dei servizi ai cittadini*) come convertito, con modificazioni, nella **legge 7 agosto 2012, n. 135** che presentano profili di contrasto con

**BESCHLUSS NR. 26**

RATIFIZIERUNG DES BESCHLUSSES DES REGIONALAUSSCHUSSES NR. 190 VOM 18. SEPTEMBER 2012 ÜBER DIE ANFECHTUNG, VOR DEM VERFASSUNGSGERICHTSHOF, DES ARTIKELS 16 ABSÄTZE 3 UND 4 UND DES ARTIKELS 24-BIS (ERSTER TEIL) DES GESETZESDEKRETES NR. 95 VOM 6. JULI 2012 „DRINGENDE BESTIMMUNGEN FÜR DIE NEUFESTLEGUNG DER ÖFFENTLICHEN AUSGABEN OHNE ÄNDERUNG DER BÜRGERBEZOGENEN DIENSTE“, MIT ÄNDERUNGEN MIT DEM GESETZ NR. 135 VOM 7. AUGUST 2012 IN GESETZ UMGEWANDELT

DER REGIONALRAT VON  
TRENTINO-SÜDTIROL

Nach Einsicht in die Artikel 16 (*Reduzierung der Ausgaben der öffentlichen Körperschaften*) **Absätze 3 und 4 und 24-bis** (*Schutzklausel*) - **erster Teil** - des **Gesetzesdekretes Nr. 95 vom 6. Juli 2012** (*Dringende Bestimmungen für die Neufestlegung der öffentlichen Ausgaben ohne Änderung der bürgerbezogenen Dienste*), mit Änderungen mit dem **Gesetz Nr. 135 vom 7. August, 2012** in Gesetz

l'ordinamento regionale;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 190 del 18 settembre 2012 e ritenuti validi i motivi addotti a sostegno dell'impugnazione;

Visto l'articolo 27 (*Coordinamento della finanza delle regioni a statuto speciale e delle province autonome*) della legge 5 maggio 2009, n. 42 (*Delega al Governo in materia di federalismo fiscale, in attuazione dell'articolo 119 della Costituzione*);

Visto l'articolo 32 (*Patto di stabilità interno delle regioni e delle province autonome di Trento e di Bolzano*) della legge 12 novembre 2011, n. 183 (*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato - Legge di stabilità 2012*);

Visto l'articolo 28 (*Concorso alla manovra degli Enti territoriali e ulteriori riduzioni di spese*), comma 3 del decreto-legge n. 201/2011 (*Disposizioni urgenti per la crescita, l'equità e il consolidamento dei conti pubblici*), convertito, con modificazioni, dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214;

Visto l'articolo 35 (*Misure per la tempestività dei pagamenti, per l'estinzione dei*

umgewandelt, die im Widerspruch zur regionalen Ordnung stehen;

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 190 vom 18. September 2012 und festgestellt, dass berechtigte Gründe zur Anfechtung vorliegen;

Nach Einsicht in den Artikel 27 (*Koordinierung der Finanzen der Regionen mit Sonderstatut und der autonomen Provinzen*) des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009 (*Delegierung an die Regierung auf dem Sachgebiet des Steuerföderalismus in Anwendung des Artikels 119 der Verfassung*);

Nach Einsicht in den Artikel 32 (*Interner Stabilitätspakt der Regionen und der autonomen Provinzen Trient und Bozen*) des Gesetzes Nr. 183 vom 12. November 2011 (*Bestimmungen für die Erstellung des Jahres- und des Mehrjahreshaushaltes des Staates - Stabilitätsgesetz 2012*);

Nach Einsicht in den Artikel 28 (*Beteiligung der Gebietskörperschaften am Sparprogramm und weitere Ausgabenkürzungen*) Absatz 3 des Gesetzesdekretes Nr. 201/2011 (*Dringende Bestimmungen zur Stärkung, zum Ausgleich und zur Konsolidierung der öffentlichen Finanzen*), mit Änderungen mit dem Gesetz Nr. 214 vom 22. Dezember 2011 in Gesetz umgewandelt;

Nach Einsicht in den Artikel 35 (*Maßnahmen für die fristgerechte Zahlung, die*

debiti pregressi delle amministrazioni statali, nonché disposizioni in materia di tesoreria unica), comma 4 del decreto-legge n. 1/2012 (Disposizioni urgenti per la concorrenza, lo sviluppo delle infrastrutture e la competitività), convertito, con modificazioni, dalla legge 24 marzo 2012, n. 27;

Visto l'articolo 4 (Fiscalità locale), comma 1 del decreto-legge n. 16/2012 (Disposizioni urgenti in materia di semplificazioni tributarie, di efficientamento e potenziamento delle procedure di accertamento), convertito, con modificazioni, dalla legge 26 aprile 2012, n. 44;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 282 del 22 dicembre 2011 e la conseguente delibera del Consiglio regionale n. 21 del 17 gennaio 2012;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 30 del 14 febbraio 2012 e la conseguente delibera del Consiglio regionale n. 23 del 13 marzo 2012;

Visti i commi 106 e 108 dell'articolo 2 (Disposizioni diverse) della legge 23 dicembre 2009, n. 191 (Disposizioni per la formazione del bilancio

Tilgung der bestehenden Schulden der staatlichen Verwaltungen sowie Bestimmungen für den einzigen Schatzamtsdienst) Absatz 4 des Gesetzesdekretes Nr. 1/2012 (Dringende Maßnahmen für die Konkurrenz, die Entwicklung der Infrastrukturen und die Wettbewerbsfähigkeit), mit Änderungen mit dem Gesetz Nr. 27 vom 24. März 2012 in Gesetz umgewandelt;

Nach Einsicht in den Artikel 4 (Lokales Steuerwesen) Absatz 1 des Gesetzesdekretes Nr. 16/2012 (Dringende Bestimmungen auf dem Sachgebiet der steuerrechtlichen Vereinfachung, der Effizienzsteigerung und der Förderung der Ermittlungsverfahren), mit Änderungen mit dem Gesetz Nr. 44 vom 26. April 2012 in Gesetz umgewandelt;

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 282 vom 22. Dezember 2011 und in den darauf folgenden Beschluss des Regionalrates Nr. 21 vom 17. Jänner 2012;

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 30 vom 14. Februar 2012 und in den darauf folgenden Beschluss des Regionalrates Nr. 23 vom 13. März 2012;

Nach Einsicht in den Artikel 2 (Verschiedene Bestimmungen) Absätze 106 und 108 des Gesetzes Nr. 191 vom 23. Dezember 2009 (Bestimmungen für die

*annuale e pluriennale dello Stato - Legge finanziaria 2010);*

Visto l'articolo 127, secondo comma, della Costituzione, come sostituito dall'articolo 8 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3 e gli articoli 117, terzo comma e 119, secondo comma;

Visti gli articoli 4 e 5, il Titolo VI, ed in particolare gli articoli 69, 70, 75 e 79 e gli articoli 103, 104 e 107 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 (*Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige*);

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige: organi della Regione e delle Province di Trento e Bolzano e funzioni regionali*);

Visto il decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di finanza regionale e provinciale*);

Visti il comma 4 dell'articolo 21 e il comma 4 dell'articolo 39-quater della legge della Provincia di Trento 19 luglio 1990, n. 23 (*Disciplina dell'attività*

*Erstellung des Jahres- und Mehrjahreshaushalts des Staates - Finanzgesetz 2010);*

Nach Einsicht in den Artikel 127, Absatz 2 der Verfassung, ersetzt durch Artikel 8 des Verfassungsgesetzes Nr. 3 vom 18. Oktober 2001, und in die Artikel 117 Absatz 3 und 119 Absatz 2;

Nach Einsicht in die Artikel 4 und 5, in den VI. Abschnitt und im Besonderen in die Artikel 69, 70, 75 und 79 sowie in die Artikel 103, 104 und 107 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 670 vom 31. August 1972 (*Sonderstatut für Trentino-Südtirol*);

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 49 vom 1. Februar 1973 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol: Organe der Region und der Provinzen Trient und Bozen und Befugnisse der Region*);

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 268 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über das Finanzwesen auf regionaler und provinzieller Ebene*);

Nach Einsicht in den Artikel 21 Absatz 4 und in den Artikel 39-quater Absatz 4 des Gesetzes der Provinz Trient Nr. 23 vom 19. Juli 1990

contrattuale e dell'amministrazione dei beni della provincia autonoma di Trento) che si applicano alla Regione in base all'articolo 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 (*Disposizioni per l'assestamento del bilancio di previsione della Regione Trentino-Alto Adige - legge finanziaria*);

Visto l'articolo 22 (*Suddivisione delle somme tra gli enti destinatari*) del decreto legislativo 9 luglio 1997, n. 241 (*Norme di semplificazione degli adempimenti dei contribuenti in sede di dichiarazione dei redditi e dell'imposta sul valore aggiunto, nonché di modernizzazione del sistema di gestione delle dichiarazioni*) e successive modificazioni;

Visto il decreto ministeriale 20 luglio 2011 (*Attuazione dell'articolo 2, comma 108, della legge 23 dicembre 2009, n. 191, in materia di versamenti diretti delle quote dei proventi erariali spettanti alla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol ed alle Province autonome di Trento e di Bolzano*);

Viste le sentenze della Corte costituzionale n. 39/1984; n. 98/2000; n. 353/2004; n. 82/2007; n. 133/2010; nn. 148 e 151/2012;

Visti gli articoli 44, primo comma, numero 5) e 98 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

(*Ordnungsbestimmungen über das Vertragswesen und die Verwaltung der Güter der Autonomen Provinz Trient*), die im Sinne des Artikels 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 (*Bestimmungen über den Nachtragshaushalt der Region Trentino-Südtirol - Finanzgesetz*) auch für die Region zur Anwendung gelangen;

Nach Einsicht in den Artikel 22 (*Aufteilung der Beträge unter den Körperschaften*) des Legislativdekretes Nr. 241 vom 9. Juli 1997 (*Bestimmungen für die Vereinfachung der Obliegenheiten der Steuerzahler im Rahmen der Abfassung der Steuererklärung und der MwSt.-Erklärung sowie zur Modernisierung des Systems der Verwaltung der Erklärungen*) mit seinen nachfolgenden Änderungen;

Nach Einsicht in das Ministerialdekret vom 20. Juli 2011 (*Anwendung des Artikels 2 Absatz 108 des Gesetzes Nr. 191 vom 23. Dezember 2009 auf dem Sachgebiet der direkten Einzahlung der Anteile der Steuereinnahmen, die der autonomen Region Trentino-Südtirol und den autonomen Provinzen Trient und Bozen zustehen*);

Nach Einsicht in die Urteile des Verfassungsgerichtshofes Nr. 39/1984, Nr. 98/2000; Nr. 353/2004; Nr. 82/2007; Nr. 133/2010; Nr. 148 und Nr. 151/2012;

Nach Einsicht in die Artikel 44 Absatz 1 Nummer 5) und 98 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol;

Visti gli articoli 32, 34 e 36 della legge 11 marzo 1953, n. 87 (*Norme sulla costituzione e sul funzionamento della Corte costituzionale*);

Visto l'articolo 35 del Codice deontologico forense;

Nella seduta del 9 ottobre 2012, a maggioranza di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

**di ratificare**, ai sensi degli articoli 44, primo comma, numero 5) e 98 dello Statuto, **la deliberazione della Giunta regionale n. 190 del 18 settembre 2012 con la quale la Giunta regionale impugna dinanzi alla Corte Costituzionale gli articoli 16** (*Riduzione della spesa degli enti territoriali*), **commi 3 e 4 e 24-bis** (*Clausola di salvaguardia*) - **prima parte**, del **decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95** (*Disposizioni urgenti per la revisione della spesa pubblica con invarianza dei servizi ai cittadini*) come convertito, con modificazioni, nella **legge 7 agosto 2012, n. 135**, per violazione del Titolo VI del decreto del Presidente della

Nach Einsicht in die Artikel 32, 34 und 36 des Gesetzes Nr. 87 vom 11. März 1953 (*Bestimmungen über die Verfassung und die Arbeitsweise des Verfassungsgerichtshofes*);

Nach Einsicht in den Artikel 35 der italienischen Rechtsanwaltsordnung;

In der Sitzung vom 9. Oktober 2012, mit **mehrheitlich** **rechtsgültig** abgegebenen Stimmen,

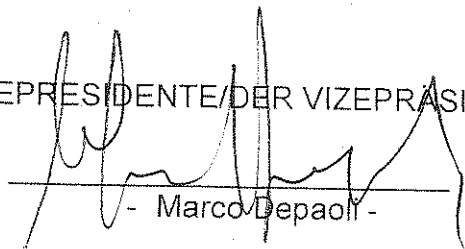
b e s c h l i e ß t

im Sinne der Artikel 44 Absatz 1 Nummer 5) und 98 des Sonderstatutes **den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 190 vom 18. September 2012 zu ratifizieren**, mit welchem der **Regionalausschuss vor dem Verfassungsgerichtshof Rekurs gegen den Artikel 16** (*Reduzierung der Ausgaben der öffentlichen Körperschaften*) **Absätze 3 und 4** und den **Artikel 24-bis** (*Schutzklausel*) - **erster Teil** - des **Gesetzesdekretes Nr. 95 vom 6. Juli 2012** (*Dringende Bestimmungen für die Neufestlegung der öffentlichen Ausgaben ohne Änderung der bürgerbezogenen Dienste*), mit Änderungen mit dem **Gesetz Nr. 135**

Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 (Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige), ed in particolare degli articoli 69 e 79; degli articoli 103, 104 e 107 dello Statuto speciale; del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di finanza regionale e provinciale*); dell'articolo 2, comma 108 della legge 23 dicembre 2009, n. 191 (*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato - Legge finanziaria 2010*); del principio di leale collaborazione, nonché degli altri parametri che saranno individuati dal difensore incaricato.

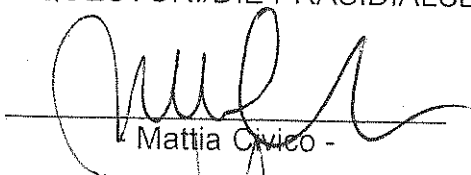
vom 7. August 2012 in Gesetz umgewandelt, **einlegt**, und zwar wegen Verletzung des VI. Abschnittes des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 670 vom 31. August 1972 (Sonderstatut für Trentino-Südtirol) und im Besonderen der Artikel 69 und 79, 103, 104 und 107 des Sonderstatutes; des Legislativdekretes Nr. 268 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über das Finanzwesen auf regionaler und provinzieller Ebene*), des Artikels 2 Absatz 108 des Gesetzes Nr. 191 vom 23. Dezember 2009 (*Bestimmungen für die Erstellung des Jahres- und Mehrjahreshaushalts des Staates - Finanzgesetz 2010*), des Grundsatzes der loyalen Zusammenarbeit sowie der anderen Parameter, die vom beauftragten Verteidiger ermittelt werden.

IL VICEPRESIDENTE/DER VIZEPRÄSIDENT

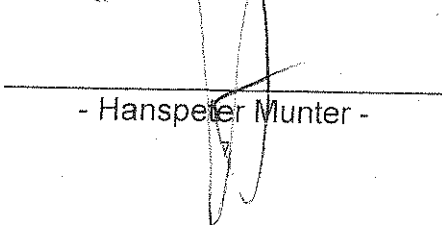


- Marco Depaoli -

I SEGRETARI QUESTORI/DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE



- Mattia Civico -



- Hanspeter Munter -